

IN THE CLAIMS:

1-11. (Canceled)

12. (Currently Amended) An apparatus for detecting and influencing the physiological and/or pathological state of a human or animal body, comprising

a housing which ~~has~~includes a first housing wall ~~which, in turn, has~~having an outer surface ~~provided~~ for placing against the body to be treated,

a rotor inside the housing for rotation about ~~a~~a rotational axis which is essentially perpendicular to the first housing wall, ~~with~~said rotor having a plurality of first magnets mounted ~~on the rotor~~thereon along a plurality of radial rays and whose magnetic fields are oriented in the same direction which is parallel to the rotational axis, and

~~at least one~~a further magnet stationarily attached to the housing and substantially coaxially to the rotational axis, ~~which~~said further magnet isbeing oriented into have an opposite polarity direction relative to the first magnets.

13-14. (Cancel)

15. (Canceled)

16. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim ~~15~~12, ~~wherein the angular distances are each 120°~~comprising three first magnets which are located on respective radial rays at 120° to each other.

17. (Canceled)

18. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim ~~15~~12, wherein one first magnet ~~precisely~~ is arranged along each ray.

19. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet[s] comprise pole faces which lie in a common plane and are directly adjacent to the first housing wall.

20. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim 12, ~~wherein the rotor is driven by~~including a drive motor for driving the rotor ~~and~~which can be set to different speeds and rotational directions.

21. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet are ~~arranged as~~ permanent magnets.

22. (Currently Amended) ~~The~~An apparatus according to claim 12, wherein the first magnets and the further magnet are ~~arranged as~~ electromagnets.

23. (New) The apparatus according to claim 12, wherein the further magnet is fixedly mounted on the first housing wall.

24. (New) The apparatus according to claim 23, including a mounting plate between the further magnet and the first housing wall.